

檢索範圍—拒絕註冊的相對理由

檢索相類似的在先商標

審查註冊申請時，須評定申請人的標記是否與在先商標相類似，以致會令人產生混淆(參閱《拒絕註冊的相對理由》一章)。

在資料庫檢索與申請人標記相類似的商標，是比較該些標記及評定它們是否相類似的第一步。我們根據該些標記的外觀、聲音和意念予人的初次印象，來評定它們是否相似。我們會顧及“記憶不全”的原則，從每個標記的整體考慮，繼而與另一標記作出比較。我們不會把標記並列以作比較。

當申請人的標記被評定為與某在先商標相類似後，我們便會進一步評定兩者會否令人產生混淆的問題(參閱《拒絕註冊的相對理由》一章)。

在資料庫檢索與申請人標記相似的商標這個最初步驟，包括兩項獨立的檢索程序，即檢索文字元素、中文字和數字是否相類似；以及檢索圖樣元素是否相類似。如申請人的標記由文字及圖樣構成，例如 CAFEREE 一字和咖啡杯圖樣，我們便會就在先商標進行兩項獨立的檢索。我們會檢索包含與 CAFEREE 相類似文字的在先商標，又會另行檢索包含咖啡杯圖樣的在先商

標。以下段落說明有關文字、字樣及數字的檢索範圍，以及圖樣的檢索。

視覺及讀音上相類似的地方

檢索文字時，必須注意視覺及讀音上相類似的地方：

例子： PELICAN
PELIKAN
PELICON

繁體和簡體中文字

檢索繁體字時，系統會自動涵蓋簡體字，反之亦然。

例子： 飛鷹(繁體)
飛鷹(簡體)

翻譯文字？

以不同語言表達的文字標記雖然在概念上相類似，但由於給人的整體印象不同，所以不會被視為相類似的例子。

例子： 馬
HORSE
CHEVAL(法文)

不過，如果有關文字連同圖樣一併出現，標記中的圖樣元素便可能會令標記整體上看來相類似。為此，我們會另外就圖樣進行檢索：

例子： 馬及星形圖樣

HORSE 及星形圖樣

CHEVAL 及星形圖樣

音譯文字？

中文標記與其以羅馬字母的音譯，兩者雖然讀音相似，但因為給人的即時印象很不同，因此未必會被視為相類似的例子。

例子：“WING CHEUNG”給人的初次印象，與“永祥”、“榮昌”、“穎張”或“泳將”並不相似。

“YONGXIANG”給人的初次印象，與“永祥”或“永香”並不相似。

不過，如上述文字或字樣與圖樣一併出現，圖樣元素可能會令標記變得相類似。為此，我們會另外進行圖樣檢索：

例子： WING CHEUNG 及星形圖樣

YONGXIANG 及星形圖樣

永祥及星形圖樣

榮昌及星形圖樣

穎張及星形圖樣

泳將及星形圖樣

永香及星形圖樣

在某些例外的情況下，某個音譯可能很明顯代表某些中文字，我們便會就商標代表的字樣進行檢索。如該音譯是標準“拼音”，又令人即時想起有意義或為人熟悉的字句、用語、知名人物或地方的姓名或名稱，則該音譯很可能令人直接想起有關的中文字。

例子：在“Dong fang zhi zhu”的註冊申請中，我們會檢索“東方之珠”。

非標準“拼音”未必會令人即時想起有關的中文字，但有些卻會令人即時想起為人熟悉的字句、用語、知名人物或地方的姓名或名稱。因此，我們會就相對應的中文字進行檢索。

例子：在“Kung Hei Fat Choy”的註冊申請中，我們會檢索“恭喜發財”。

文字與數字

檢索以文字表達的數字時，範圍應涵蓋包含阿拉伯數字的商標，反之亦然。由於日常慣用阿拉伯數字代表文字和中國數字，因此我們應：

- 就阿拉伯數字檢索相關的英文數字
- 就阿拉伯數字檢索相關的中國數字
- 就以英文字和中國字表達的數目檢索相關的阿拉伯數字

上述檢索範圍只限於英文和中文字，因為兩者在香港最為常用。

例子：

在審查下列數字標記的註冊申請時，我們會檢索“three four”和“三四”，然後評定該商標會否令人產生混淆。

3 . 4

3&4

3 – 4

3,4

圖樣檢索

如標記包含圖樣元素，我們會檢索商標資料庫，搜尋含有類似圖樣的商標。如綜合商標含有類似的圖樣，儘管其文字元素可能不同，也可能會令商標整體上看來相類似。

例子： 馬及星形圖樣

HORSE 及星形圖樣

CHEVAL 及星形圖樣

不過，由於文字標記和圖樣給人的即時印象可能不同，因此未必會被視為相類似。舉例說，“馬”字未必會被視為與馬的圖樣相類似。

檢索圖樣時，系統會自動涵蓋立體商標，原因是平面和立體商標都根據同一原則編碼(參閱“維也納分類法”)。

* * *